

Comentários Bibliográficos e Intercâmbio

Os "Anais da Faculdade de Medicina de Porto Alegre" surgem com o prestígio de uma Revista de caráter oficial, criada por decreto-lei n.º 681 de 13 de Setembro de 1938, assinado por Sua Excia. o Snr. Presidente da República, Dr. Getúlio Vargas, e por Sua Excia. o Snr. Ministro da Educação e Saúde, Dr. Gustavo Capanema.

Os "Anais" serão o órgão de difusão das atividades científicas e didáticas da Faculdade de Medicina de Porto Alegre.

Tratar-se-á, portanto, de uma Revista de intercâmbio da Faculdade com todos os Institutos de Ciência Médica do Brasil e dos Países estrangeiros.

Terão ainda os "Anais" a finalidade de colaborar na formação da grande Biblioteca da Faculdade, que se desenvolverá ao máximo de eficiência mediante intercâmbio com as melhores Revistas Médicas de todos os Países.

Esta seção manterá cuidadoso trabalho de apreciações e de publicidade de todas as obras de Medicina, de atualidade.

Para isto, os "Anais" estabelecerão intercâmbio direto com as principais Casa Editoras do mundo.

Os comentários bibliográficos serão feitos em português, espanhol, italiano, francês, alemão e inglês, conforme as preferências dos autores.

Sección de Comentarios Bibliográficos y Intercambio

Los "Anales de la Facultad de Medicina de Porto Alegre" se presentan con la autoridad de una revista de carácter oficial, instituida por decreto-ley n.º 681 del 13 de Setiembre de 1938, del sr. presidente de la República, Dr. Getulio Vargas y de sua excia. el sr. Ministro de Educación y Salud, Dr. Gustavo Capanema.

Las Anales serán el instrumento que difundirá las actividades científicas y didáticas de la Facultad de Medicina de Porto Alegre.

Constituirán, pues, una revista de intercambio de la Facultad con todos los institutos de ciencias médicas del Brasil y de los países extranjeros.

Tendrán aún estos Anales la finalidad de colaborar para la formación de la gran biblioteca de la Facultad, que se ha de desenvolver, al máximo de eficiencia, por canje con las mejores revistas médicas de todos los países del mundo.

Mantendrá esta sección cuidadoso trabajo de apreciación y de publicidad de todas las obras de medicina de actualidad.

Con este objetivo los Anales, establecerán intercambio directo con las principales casas editoras de todas partes.

Los comentarios bibliográficos se harán en portugués, español, francés, alemán y inglés, conforme a las preferencias de los autores.

Sezione di Commenti Bibliografici e Intercambio

Gli "Annali de la Facoltà de Medicina de Porto Alegre" sorgono con il prestigio di una Rivista di carattere ufficiale, creata per decreto-legge n.º 681 del 13 settembre 1938, firmato da S. E. il Presidente della Republica, Dott. Getulio Vargas, e da S. E. il Ministro dell'Educazione e Salute Publica, Dott. Gustavo Capanema.

Gli Annali saranno l'organo di diffusione delle attività scientifiche e didattiche della Facoltà di Medicina di Porto Alegre.

Saranno, pertanto, una Rivista d'intercambio della Facoltà con tutti gli Istituti di Scienza medica del Brasile e dell'Estero.

Avranno, inoltre, gli Annali il fine di collaborare per la formazione della grande Biblioteca della Facoltà, che raggiungerà il massimo della efficienza mediante lo intercambio degli Annali con le migliori Riviste Mediche di tutto il mondo.

Detta sezione manterrà un prezioso lavoro di recensioni e di pubblicità di tutte le Opere di Medicina di attualità.

Al conseguimento di quest'ultima finalità, gli Annali stabiliranno un intercambio diretto con le principali Case Editrici di ogni parte.

I commentari bibliografici saranno fatti in portoghese, spagnuolo, italiano, francese, tedesco e inglese, a seconda delle preferenze degli Autori.

In tal modo gli Annali contribuiranno alla maggiore diffusione delle pubblicazioni scientifiche, tra i centri medici di tutte le Nazioni.

Section de Commentaires et d'échange

Les "Annales de la Faculté de Médecine de Porto Alegre" viennent de paraître avec le caractère d'une revue officielle, ayant été créées par décret-loi N.º 681, du 13 septembre 1938, signé de Son Excellence Monsieur Getulio Vargas, Président de la République, et de Son Excellence Monsieur Gustavo Capanema, ministre de l'Education et de la Santé publique.

Les "Annales" seront un organe de diffusion de l'activité scientifique et didactique de la Faculté de Médecine de Porto Alegre.

Il s'agira, par conséquent, d'une revue d'échange entre cette Faculté et toutes les institutions médicales du Brésil et des pays étrangers.

Les "Annales" auront aussi pour but de collaborer à l'extension de la bibliothèque de la Faculté, qui se développera au maximum en les échangeant avec les meilleures revues médicales de tous les pays du monde.

Les Annales y maintiendront en constante publicité tous les ouvrages scientifiques d'actualité médicale, sur lesquels on fera des commentaires bibliographiques très minutieux.

Pour cela, les "Annales" feront des échanges directs avec les principales maisons éditrices de tous les principaux pays.

Ces commentaires bibliographiques seront rédigés en portugais, en espagnol, en italien, en français, en allemand et en anglais, selon les préférences des auteurs.

Abteilung: Buch und Zeitschriftenbesprechung und Austausch

Soeben erscheinen die "Anais da Faculdade de Medicina de Porto Alegre" mit dem Charakter und dem Gewicht einer offiziellen Zeitschrift, die durch das Gesetzdekret Nr. 681 vom 13. Sept. 1938, unterzeichnet durch S. Exz. den Herrn Präsidenten der Republik Dr. Getulio Vargas und durch S. Exz. den Herrn Minister für Unterricht- und Gesundheitswesen, Dr. Gustavo Capanema, geschaffen worden ist.

Die Annales sollen das Organ für die Veröffentlichung und Verbreitung wissenschaftlicher und didaktischer Arbeiten aus der Medizinischen Fakultät Porto Alegre bilden.

Die Zeitschrift wird demnach dem wissenschaftlichen Gedankenaustausch mit allen wissenschaftlichen medizinischen Instituten Brasiliens und des Auslands dienen.

Gleichzeitig soll der Versand der Annalen dem Zweck dienen, die Entwicklung der grossen Bibliothek der Fakultät zu fördern, wie dies in zweckmässiger Weise sich durch den Austausch unserer Zeitschrift mit den besten medizinischen Zeitschriften der ganzen Welt erreichen lässt.

Unsere Abteilung wird sich in sorgfältigster Weise mit der Besprechung aller Neuerscheinungen auf dem Gebiete der Medizin befassen.

Aus diesem Grunde beabsichtigen die Herausgeber der Annalen in unmittelbare Fühlung mit den Verlegern aller Länder zu treten.

Die Referate über Bücher und Zeitschriften werden je nach Wunsch des Autors in portugiesischer, spanischer, italienischer, deutscher und englischer Sprache abgefasst.

Auf diese Weise beabsichtigen die Annalen zu einer grösseren Verbreitung wissenschaftlicher Arbeiten in allen Ländern der Welt beizutragen.

Section of Bibliographic Comments and Interchange

The Annals of the Faculty of Medicine of Porto Alegre appears with the prestige of a Magazine of official character, created by the decree-law number 681, of the thirteenth of September of 1938, signed by His Excellency the Minister of Education and Health, Dr. Gustavo Capanema.

The Annals will be the organ of diffusion of the scientific and didactic activities of the Faculty of Medicine of Porto Alegre.

It will be, therefore, a Magazine of interchange of the Faculty with all the Institutes of Medical Science of Brasil and of foreign countries.

The Annals will have also the aim of collaborating in the formation of the great Library of the Faculty, which will be developed to its greatest efficiency by means of interchange of the Annals with the best Medical Magazines of all countries of the world.

This section will maintain a careful service of appreciations and of publicity of all contemporary works of Medicine.

For this, the Annals will establish direct interchange with the principal Publishing Houses everywhere.

The bibliographic comments will be made in Portuguese, Spanish, Italian, French, German and English, in accordance with the preferences of the authors.

In this way the Annals will contribute to the greater interchange of scientific publications among the medical centers of all countries.